

Mustafa Anwar, chairman of Islami Bank Bangladesh Ltd, presides over the bank's 33rd annual general meeting at Bangabandhu International Conference Centre in Dhaka on Thursday. The bank approved 20 percent cash dividends for its shareholders. Mohammad Abdul Mannan, managing director, was also present.

## Myanmar women fear ban on working as foreign maids put them at risk

REUTERS, Myanmar

family in Leilet in north west Myanmar for two weeks, but her mother was in tears as they embraced on the veranda.

Biak and her older sister Van Hnem eft to find work as maids in Singapore with few job opportunities in their remote village in Chin State, the poorest region of Myanmar where 73 percent of the population lives below the poverty line.

Biak and Hnem were aware of the labour or migration laws. risks. Another maid from Leilet has years without pay or hope of return and this was not isolated case.

A number of high profile cases of worker abuse prompted the government in September 2014 to put a temporary ban on women going abroad to find work as maids.

But with few economic opportunities at home, the number of women leaving to get jobs abroad as domestic workers has not abated and more do so illegally, prompting calls for the newly appointed government of Aung San Suu Kyi to lift the ban.

"I'm ready to work hard and face difficulties abroad in order to help my family," said Biak, who, at age 15, was too young to get a passport and so

returned home. Hnem, who is 18, made it to Singapore with six other girls from Leilet, lured by the chance to make up to US\$370 (S500) a month compared to Myanmar's mininum wage of

slave labour," said her mother, a fear echoed by all parents whose daugh- along the route. ters are now working abroad illegally.

about US\$67.

For the ban has not only failed to stop women from Myanmar going abroad to work, but it has led to a black market that puts the women at

greater risk of exploitation and slavery, according to the Humanitarian managed to get hold of Melody, Sian Van Biak had only been away from her Organisation for Migration Economics (HOME), set up to protect migrant workers' rights in Singapore.

> Since the ban was implemented, the fee paid by workers to secure a job abroad has increased in order to facilitate the bribes required to circumvent the ban. Workers do not start to see any money themselves until this debt is paid off. Moreover, since these workers often leave their country as a tourist, they are not protected by

Jolovan Wham, executive director of been working in Saudi Arabia for six HOME, said the number of Myanmar maids in Singapore grew 50 percent between 2013 and 2015 with over 30,000 there now which was evidence that the ban was not effective.

> "Unfortunately, a lot of Singaporean employers request Myanmar maids because they are more affordable and generally more compliant," Wham told the Thomson Reuters Foundation.

Sian Men Mawi legally worked as a maid in Singapore before moving to China, lured by the promise of a lucrative employment contract. She arrived in Guangzhou on a tourist visa.

Sian Men, 26, said she was enslaved by her agent who locked a number of Myanmar girls in separate houses and rotated them through different jobs, holding their wages and never letting them pay off their debts.

"We didn't know the agent would exploit another human being like that," Sian Men said from her mother's

home in the Chin village of Zawgnte. Sian Men managed to escape and "I am so scared they will be used as returned to Myanmar by bus, evading the police who manned checkpoints

> the agents but we can't do anything about it because we don't have legal passports or work permits. We have to do what the agency says," she said.

The Thomson Reuters Foundation Men's agent in Guangzhou, who admitted to enforcing a six month debt bondage period but denied exploiting her employees.

"If their employer is unhappy then I have to replace them [before they pay off their bondage debts]," she said repeatedly, without giving her full name.

The Myanmar Overseas Employment Agencies Federation (MOEAF) said it has become harder for the authorities to police the movement of domestic workers across Myanmar's borders because large employment agencies have been replaced by individual traffickers, often from within the victim's social circles.

"It is particularly difficult to track the trafficking of girls from Chin and Kayin state because their church is often involved," said Win Tun, vice chairman of MOEAF.

There were 130 official cases of trafficking in Myanmar last year, with a total of 641 victims. Chin State was the only region of Myanmar not to have recorded any official cases.

The Anti-Trafficking in Persons Police Division does not have a branch in Chin State. The Thomson Reuters Foundation contacted the nearest office on Kalaymyo, Sagaing Region, but they were unable to comment on the presence of trafficking in their neighbouring state.

In 2015, MOEAF signed a memorandum of understanding (MOU) with 12 employment agencies in Hong Kong who agreed to treat Myanmar staff according to the federation's employment standards and it wants to see similar deals in other countries.

"These agreements would make it less dangerous for girls because we "We get into difficulty because of can ensure their labour rights are protected in their host countries, hold information about who is abroad and offer assistance to anyone that gets into trouble," said Win Tun.



Morshed Alam, chairman of Bengal Group of Industries Ltd, and Humayun Kabir Bablu, managing director of Linnex Bangladesh Ltd, a sister concern of Bengal Group of Industries, attend the launch of Linnex branded electronics, at Lakeshore Hotel in Dhaka on Friday.



## ঢাকা পাওয়ার ডিস্ট্রিবিউশন কোম্পানি লিমিটেড DHAKA POWER DISTRIBUTION COMPANY LTD

(An Enterprise of the Government of the People's Republic of Bangladesh)

Meme No: 87.106.315.00.00.114.2015.1037

Dated: 05/06/2016

"TIME EXTENSION NOTICE OF DPDC'S INTERNATIONAL TENDER"

The tender submission/opening date of the following tender is hereby extended as shown below:

Sl. No	Tender No.	Name of the Tender	SALE CONTRACTOR SALES	of Selling ider	Tender Submission/ opening date	
			Original	Extended	Original	Extended
1.	87.106.315.00.00. 114.2015.916 dated: 18/04/2016	Procurement of 33 kV Single Core 500 mm2 XLPE Underground Copper Cable.	08/06/2016	13/07/2016	09/06/2016	14/07/2016

All other terms and conditions of the tender will remain unchanged.

(Md. Mahbubur Rahman)

Superintending Engineer, Contract & Procurement Circle, DPDC.

## HSBC to shake up global banking business to cut costs

REUTERS

HSBC is to restructure its global banking division to cut costs and make the business more "agile", according to an internal memo seen by Reuters on Monday.

The reorganisation is part of HSBC's plans announced last June to slash nearly one in five jobs and shrink its investment bank by a third as it seeks to boost profits.

HSBC did not say how many jobs would be cut in this cost-saving drive, which follows the reintegration of the capital finance business back into global banking, which was announced in February.

Reuters reported last week that the bank would be trimming dozens of senior jobs in its investment bank as a result of a pending reshuffle.

The changes include setting up a new corporate, financials and multinationals banking unit to be headed by Philippe Henry, according to the memo from global banking coheads Robin Phillips and Matthew Westerman.

"Our new structure will ...improve returns for our shareholders by improving our profitability and generating efficiencies," the pair said in the memo.

A spokesman for HSBC confirmed its contents.

HSBC also said it would set up a new advisory team, combining corporate finance with mergers and acquisitions execution.

IFR, a Thomson Reuters publication, earlier reported that John Crompton, who was HSBC's global head of corporate finance, and Florian Fautz, global head of M&A, left the bank last week as part of the restructuring.



Shadab Ahmed Khan, managing director of Coca-Cola Bangladesh; Subir Chatterjee, commercial director of International Beverages Pvt Ltd; Ashiqur Rahman, founder of Dhaka Foodies, and Md Rezaul Hoque, chief operating officer of Radio Foorti, attend the launch of a Ramadan campaign of Coca-Cola, which will engage with consumers through a series of activities and promote the spirit of sharing.



Ingmar Wang, director for device business at Huawei Bangladesh Ltd, and Jean-Michel Arnaud Chanut, head of business operation at Robi, pose at the launch of the Huawei P9 flagship smartphone at Radisson Blu Water Garden Hotel in Dhaka yesterday. The set comes up with a 5.2-inch screen and a price tag of Tk 47,990.



Mohammed Jahangir Alam, chairman of GPH Group, and Avijit Das Gupta, joint managing director of MN Dastur and Company Ltd, pose at the signing of an engineering, procurement, construction and management agreement in Chittagong.



## গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার

বাংলাদেশ পুলিশ পরিচালক (পুলিশ সুপার) এর কার্যালয়

শিল্পাঞ্চল পুলিশ-৩, বন্দর লেবার কলোনী, নিউমুরিং, চউগ্রাম

উন্যক্ত দরপত্র বিজ্ঞপ্তি

"দি পাবলিক প্রকিউরমেন্ট বিধিমালা-২০০৬ ও রেগুলেশন ২০০৮ (সংশোধনী-২০০৯ ও ২০১০) খ্রিঃ" মোতাবেক পরিচালকের কার্যালয়, শিল্পাঞ্চল পুলিশ-৩, চট্টগ্রাম ইউনিটের ২০১৬-২০১৭ অর্থ সালের নিম্নে বর্ণিত কাজের ঠিকাদার নিয়োগের লক্ষ্যে সরবরাহকৃত সিডিউলে প্রকৃত বাংলাদেশী সরবরাহকারী/প্রস্তুতকারী/ঠিকাদারের নিকট হতে নিজস্ব সীলমোহরকৃত খামে প্রতিযোগিতামূলক দরপত্র আহ্বান করা

115021	মন্ত্রণালয়/বিভাগ		স্বাষ্ট্র মন্ত্রণালয়।				
<u>٠</u>	সংস্থা/বিভাগ	8	वाःलारम् श्रुलिन ।				
•	দরপত্রের বিষয়	000	বিল্লাঞ্চল পুলিশ-৩, চট্টগ্রাম ইউনিটের (১) উন্নতমানের দেশী মন্তর ভাল, (২) সয়াবিন তৈল, (৩) কুলি ভাড়া, (৪) গম পেষাই, (৫) পোলাওর চাল, (৬) বিভিন্ন ধরণের বস্তা নিলামে বিক্রয়, (৭) বিভাগীয় ভাভারের মালামাল ক্রয়, (৮) ষ্টেশনারী মালামাল ও লেখ সামগ্রী সংগ্রহকরণ, (৯) ফোর্সের পোশাক সেলাই এর কাজ, (১০) মটরযান শাখার খুচরা যন্ত্রাংশ, টায়ার-টিউব ও বয়াটারী সংগ্রহকরণ, (১১) কম্পিউটার সামগ্রী, কম্পিউটার ও যন্ত্রাংশ ক্রয়, (১২) ফোর্সের চিকিৎসা (ঔষধ) ও শল্য চিকিৎসা সরজামাদি সরবরাহ, (১৩) আসবাবপত্র সরবরাহ সংক্রান্ত কাজ, (১৪) বইপত্র ও সাময়িকী ক্রয় এর কাজ এবং (১৫) ভাড়ায় মাইক্রোবাস সরবরাহ।				
8.	ক্রয়/সংগ্রাহকের স্বত্বাধিকারী	8	পরিচালক (পুলিশ সুপার), শিল্পাঞ্চল পুলিশ-৩, বন্দর লেবার কলোনী, নিউমুরিং, চট্টগ্রাম।				
œ.	দরপত্র আহ্বানের সূত্র ও তারিখ	00	দরপত্র বিজ্ঞপ্তি স্মারক নং-আইপি-৩(প্রশাঃ)/২০১৬-২০১৭/৬৭৬ তারিখ-৩১/০৫/২০১৬খ্রিঃ।				
৬.	দরপত্র বিজ্ঞপ্তি নং	8	দরপত্র বিজ্ঞপ্তি নং-০১/২০১৬-২০১৭ অর্থ বছর।				
۹.	দরপত্র আহ্বানের পদ্ধতি	00	উন্মুক্ত দরপত্র পদ্ধতি (OTM)				
<b>b</b> .	অর্থায়ন	8	স্বরষ্ট্র মন্ত্রণালয়।				
<b>a</b> .	দরপত্র পত্রিকায় প্রকাশের তারিখ	8	০৭/০৬/২০১৬খ্রিঃ তারিখের মধ্যে।				
30,	দরপত্র সিডিউল বিক্রয়ের সর্বশেষ তারিখ, সময় ও স্থান	8	২৩/০৬/২০১৬খ্রিঃ তারিখ ১৭.০০ ঘটিকা পর্যন্ত (সরকারি ছুটির দিন ব্যতীত), পরিচালক (পুলিশ সুপার), শিল্পাঞ্চল পুলিশ-৩, বন্দর লেবার কলোনী, নিউমুরিং, চট্টগ্রাম।				
22.	দরপত্র দাখিলের তারিখ, সময় ও স্থান	8	২৬/০৬/২০১৬খ্রিঃ, ১২.০০ ঘটিকার মধ্যে, পরিচালক (পুলিশ সুপার), শিল্পাঞ্চল পুলিশ-৩, চট্টগ্রাম এর কার্যালয়।				
<b>&gt;</b> 2.	দরপত্র খোলার তারিখ, সময় ও স্থান	0	২৬/০৬/২০১৬খ্রিঃ, ১২.৩০ ঘটিকায় পরিচালক (পুলিশ সুপার), শিল্পাঞ্চল পুলিশ-৩, চট্টগ্রাম এর কার্যালয়। দরপত্রদাতা বা তাহার মনোনীত প্রতিনিধিদের উপস্থিতিতে (যদি থাকে)।				
20.10	দরপত্রদাতার যোগ্যতা		দরপত্র দলিল ক্রয়ের সময় নিম্নলিখিত মূল দলিলপত্র প্রদর্শন করতে হবে। এতে অপারণ বা ব্যর্থ হলে দরপত্র দলিল বিক্রয়ের বিষয়টি বিবেচনা করা হবে না। যাচিত দলিলপত্রের ফটোকপি ১ম শ্রেণীর সরকারি গেজেটেড কর্মকর্তা কর্তৃক সত্যায়িত করে দরপত্রের সহিত দাখিল করতে হবে। (১) হালনাগাদ নবায়নকৃত ট্রেড লাইসেন্স। (২) আয়কর (TIN) নম্বরসহ পরিশোধের সাটিফিকেট। (৩) আর্থিক স্বচ্ছলতার স্বপক্ষে ব্যাংক সন্দপত্র ও এ্যাস্টেটমেন্ট (৪) ভ্যাট নিবন্ধন সন্দপত্র। (৫) দরপত্রদাতার স্থায়ী ও অস্থায়ী ঠিকানা সম্বলিত সন্দপত্র। (৬) সদ্য তোলা ০২ (দুই) কপি পাসপোর্ট সাইজের ছবি। (৭) দরদাতা কর্তৃক উক্তৃত মূল্য হিসাবে সংশ্লিষ্ট আইটেমের মোট সম্ভাব্য মূল্যের ১০% Liquid Asset (work capital) থাকতে হবে। (৮) সরবরাহকারী ঠিকাদারী প্রতিষ্ঠান ব্যতীত অন্য নামের কোন প্রতিষ্ঠান দরপত্র ক্রয় করিতে পারিবে না। (৯) কম্পিউটার সামগ্রী, কম্পিউটার ও যন্ত্রাংশ দোকানের ট্রেড লাইসেন্স থাকতে হবে। (১০) ঔষধের ক্ষেত্রে ড্রাগ ট্রেড লাইসেন্স ও ঔষধ সরবরাহকারীর ট্রেড লাইসেন্স থাকতে হবে। (১২) মটরযান শাখার খুচরা যন্ত্রাংশ, টায়ার টিউব ও ব্যাটারী দোকানের ট্রেড লাইসেন্স থাকতে হবে। তবে গম পেষাই এর ক্ষেত্রে গম পেষাই মিলের নামে আলাদা ট্রেড লাইসেন্স, ইলেক্ট্রিক বিল পরিশোধের কপি ও অগ্নিনির্বাপক সন্দ থাকতে হবে। এ ছাড়া সিডিউলে বর্ণিত সকল শর্তাবলী ঠিকাদার প্রতিষ্ঠান কর্তৃক মেনে নিতে হবে।				
١8.	সরবরাহকৃত মালামাল গ্রহণের স্থান	8	পরিচালক (পুলিশ সুপার), শিল্পাঞ্চল পুলিশ-৩, বন্দর লেবার কলোনী, নিউমুরিং, চট্টগ্রাম।				
20	দরপত্র আহ্বানকারীর নাম, পদবী ও ঠিকানা	8	মোঃ আবুল খায়ের, পরিচালক (পুলিশ সুপার), শিল্পাঞ্চল পুলিশ-৩, চউগ্রাম।				
ক্ৰঃ নং	কাজের বিবরণ	00	সিডিউলের মূল্য (অফেরতযোগ্য)	দরপত্রের নিরাপত্তা জামানত	কার্য সম্পাদনের সময়/ মেয়াদকাল		
۵.	উন্নতমানের দেশীয় মণ্ডর ডাল	00	960/-	<b>9</b> 0,000/-	২০১৬-২০১৭ অর্থ সালের জুলাই/২০১৬খ্রিঃ হতে সেপ্টেম্বর/২০১৬খ্রিঃ পর্যন্ত। (প্রথ কোয়ার্টার)		
<b>\.</b>	সয়াবিন তৈল (কন্টিনারে বিএসটিআই কর্তৃক অনুমোদিত)	8	b00/-	<b>0</b> 0,000/-	২০১৬-২০১৭ অর্থ সালের জুলাই/২০১৬খ্রিঃ হতে সেপ্টেম্বর/২০১৬খ্রিঃ পর্যন্ত। (প্রথ কোয়ার্টার)		
৩.	কুলি ভাড়া	8	<b>600/-</b>	২০,০০০/-	২০১৬-২০১৭ অর্থ সালের জুলাই/২০১৬খ্রিঃ মাস হতে জুন/২০১৭খ্রিঃ মাস পর্যন্ত।		
8.	গম পেষাই	8	800/-	২০,০০০/-	২০১৬-২০১৭ অর্থ সালের জুলাই/২০১৬খ্রিঃ মাস হতে জুন/২০১৭খ্রিঃ মাস পর্যন্ত।		
œ.	পোলাওর চাল (উন্নতমানের)	8	<b>300/-</b>	9,000/-	২০১৬-২০১৭ অর্থ সালের জুলাই/২০১৬খ্রিঃ মাস হতে জুন/২০১৭খ্রিঃ মাস পর্যন্ত।		
৬.	বিভিন্ন ধরণের বস্তা যে অবস্থায় আছে (নিলামে বিক্রয়)	8	২৫০/-	¢,000/-	কার্যাদেশ প্রাপ্তির ৩৭ (সাত) দিনের মধ্যে মালামাল বুঝিয়া নিতে হবে।		
۹.	বিভাগীয় ভাভারের মালামাল	8	\$200/-	١,২٥,٥٥٥/-	২০১৬-২০১৭ অর্থ সালের জুলাই/২০১৬খ্রিঃ মাস হতে জুন/২০১৭খ্রিঃ মাস পর্যন্ত।		

২০১৬-২০১৭ অর্থ সালের জুলাই/২০১৬খ্রিঃ মাস হতে জুন/২০১৭খ্রিঃ মাস পর্যন্ত। ষ্টেশনারী মালামাল ও লেখ সামগ্রী সংগ্রহকরণ 800/ъ. 20,000/-২০১৬-২০১৭ অর্থ সালের জুলাই/২০১৬খ্রিঃ মাস হতে জুন/২০১৭খ্রিঃ মাস পর্যন্ত। ফোর্সের পোশাক সেলাই 800/-00,000/-২০১৬-২০১৭ অর্থ সালের জুলাই/২০১৬খ্রিঃ মাস হতে জুন/২০১৭খ্রিঃ মাস পর্যন্ত। মটরযান শাখার খুচরা যন্ত্রাংশ, টায়ার-টিউব ও 30. 500/-80,000/-ব্যাটারী সংগ্রহকরণ কম্পিউটার সামগ্রী, কম্পিউটার ও যন্ত্রাংশ ক্রয় ২০১৬-২০১৭ অর্থ সালের জুলাই/২০১৬খ্রিঃ মাস হতে জুন/২০১৭খ্রিঃ মাস পর্যন্ত। 33. 20,000/-ফোর্সের চিকিৎসা (ঔষধ) ও শল্য চিকিৎসা 32. ২০১৬-২০১৭ অর্থ সালের জুলাই/২০১৬খিঃ মাস হতে জুন/২০১৭খিঃ মাস পর্যন্ত। 20,000/-সরঞ্জামাদি সরবরাহ ২০১৬-২০১৭ অর্থ সালের জুলাই/২০১৬খ্রিঃ মাস হতে জুন/২০১৭খ্রিঃ মাস পর্যন্ত। 30. আসবাবপত্র সরবরাহ 800/-00,000/-বইপত্র ও সাময়িকী ২০১৬-২০১৭ অর্থ সালের জুলাই/২০১৬খ্রিঃ মাস হতে জুন/২০১৭খ্রিঃ মাস পর্যন্ত। 800/-\$8. 00,000/-২০১৬-২০১৭ অর্থ সালের জুলাই/২০১৬খ্রিঃ মাস হতে জুন/২০১৭খ্রিঃ মাস পর্যন্ত। ভাড়ায় মাইক্রোবাস সরবরাহ 30. 200/-30,000/-বিশেষ নির্দেশনাবলীঃ

ক) নিজস্ব প্রতিষ্ঠানের প্যাড়ে আবেদনের মাধ্যমে দরপত্র ক্রয় করতে হবে:

খ) উপরে বর্ণিত দরপত্র জামানতের টাকা ব্যাংক ড্রাফট/পে অর্ডারসহ দরপত্রের সকল শর্তাবলী পুরণ করে নিমুস্বাক্ষরকারীর অনুকূলে দরপত্রের সহিত দাখিল করতে হবে;

গ) দরপত্রের সাথে সংশ্লিষ্ট কাগজপত্র দাখিলের নিয়মাবলী পালনে ব্যর্থ হলে দরপত্র বাছাইকালে তা বাতিল বলে গণ্য হবে: ঘ) দরপত্রে উল্লেখিত যে কোন আইটেমের পরিমাণ বৃদ্ধি অথবা কমানোর বিষয়ে কর্তৃপক্ষের ক্ষমতা রয়েছে;

ঙ) দরপত্র পিপিআর/২০০৬ ও ২০০৮ এবং তদীয় সংশোধনী ২০০৯ ও ২০১০ মোতাবেক পরিচালিত হবে: চ) কর্তৃপক্ষ কোন প্রকার কারণ দর্শানো ব্যতিরেকেই যে কোন দরপত্র গ্রহণ কিংবা বাতিলের সম্পূর্ণ ক্ষমতা সংরক্ষণ করেন

> মোঃ আবুল খায়ের বিপি-৬৭৯৮০৭৯৩১৯ পরিচালক (পুলিশ সুপার) ইভাস্ট্রিয়াল পুলিশ-৩, চট্টগ্রাম ফোন-৭৪১৩৫৫, ফ্যাক্স-৭৪১৬২২ ই- মেইল: dirip.ctg@police.gov.bd

জিডি-১২২০